



红季风丛书

家庭故事

〈香港〉 李维榕

● 心理随笔 1

中国社会科学出版社

图书在版编目(CIP)数据

家庭心理随笔:(香港)李维榕著
北京:中国社会科学出版社,1999.12
ISBN 7-5004-2566-X

I. 家… II. 李… III. 家庭问题-研究 IV. C913.11

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 32331 号

©原著《家庭舞蹈》之中文简体字中国版权由北京红季风信息咨询有限公司所有

中国社会科学出版社出版发行
(北京鼓楼西大街甲 158 号 邮编 100720)
飞达印刷厂印刷 新华书店经销
1999 年 12 月第 1 版 2000 年 1 月第 1 次印刷
开本:850×1168 毫米 1/32 印张(全三册):18
字数(全三册):220 千字 印数:1—5000 册

ISBN 7-5004-2566-X/C. 69
全三册定价:28.50 元(每册 9.50 元)

出版前言

“我真烦！”这恐怕是当代人最有同感的一种表达。时代的压力无处不在：职业、社会、地位、金钱、婚姻、子女教育，种种忧愁，不可断绝，难怪连小学生都要喊几声“我真烦！”在这样彷徨的心态中，我们最需要的是有一个安宁、和美的家，为我们释放压力，滋养心田。遗憾的是现实并不这样善解人意，许多家庭不能为我们提供渴望得到的平和、温馨，反而加剧了烦恼和压力。这里有社会问题，但更有许多心理因素的影响。家庭治疗的兴起正是为了满足现代人对和睦家庭的需要。

“心理治疗的道理……是把个人心中原有的力量提升出来，增加（心理的）伸缩性……才能应付生活中及身心上的压力。”这是国际著名的家庭治疗专家李维榕博士对心理治疗的原理的阐述。个人与家庭的问题是~~不能~~靠外力来解决的，但常常我们陷在自己的困惑中，看不到问题的真正原因所在，更丧失了对自身积极因素的认识和支配能力。在本书中，维榕博士以

她多年积累的心理治疗经验，从心理学角度剖析了各种困扰我们的家庭问题。在我们都很熟悉的生活故事中，维榕博士用简单的问话和风趣的议论，将读者引入了自我探索的路径，在走入问题的本质的同时，我们也走进了自己的内心，一些不曾看到或不愿看到的心态清楚地展示在眼前。维榕的话不仅引我们入途，还进一步帮助我们看到自己所具有的解决问题的潜力，因而振作起来，重新有了走出困境的决心。

维榕博士在书中，不仅带给我们关于家庭心理的启示，她的潇洒的文笔，对人生诙谐、深透的议论，更使人耳目一新，大有茅塞顿开之感。事实上生活中的许多挫折往往起因于看问题的角度和心态，如果能开阔、豁达一些，问题就不存在了。维榕博士生长在香港，受教、就业于美国，她对中西文化的深刻理解使她的观念别具一格，维榕博士的议论常常使人忍俊不禁，拍案叫绝。

要想感受高质量的心理治疗对人生活的功效，这套心理丛书是最理想的开端，它使人轻松、开朗，帮助我们重获自信。

读者若有感受想与李维榕教授交流，请访问《来自维纳斯》妇女网站 Viavenus.com 或发 e-mail 给 Editor@Viavenus.com。

序

林
燕
妮

洞悉力强、敏锐、实际，能冷眼旁观复能投入，才是个出色的心理治疗学家的先决条件。

同情心绝对不是，过多的同情人反而不能令有问题的人独立，只会令人永远依赖心理医生。心理医生是帮助人独立，而非依赖的。

维榕就是这么的一个人，我憎恨她，因为她每每知道我做事情的动机，从小学二年级便如是，我们是同学，避也避不了。

我爱她，为什么？因为我爱她。再让她揭发我小时的阴谋，再不理睬我认为是问题的问题，我在心里先骂完她之后都爱她。没办法，我爱天生便聪明，而不是为聪明而聪明的人。

两个几岁大便天天玩在一块的小女孩，一同探险、一同作我们的童话、一同在友侪间历尽千帆，浪淘尽万家众生，沙滩上余下来的，始终仍是这两个小女孩，同挽着个小沙桶，瞪大眼睛看人间变幻。

没有人天生就是强者，维榕小时，是个极易受伤的孩子，那令她了解受伤是怎么一回事。复杂的大家庭，令她已面对过很多问题，她了解问题是怎么一回事，更体验到问题不一定必须有现成的解决方法，人才可以面对世界，

快乐地生存下去。岁月将她的聪明提炼成睿智，把她准备得更好，成为新一辈出色的心理治疗学家。

要不是这种材料，美国家庭治疗大师万纽秦 Minuchin 也不会予以青睐，视她为入室弟子，还准备跟她合作著书。一向在美、加工作的她，三年前应香港大学之邀首度回故乡作客座工作，她也料不到需要她的人愈来愈多，终于变成每年来港的时间愈来愈长。

不晓得是我多嘴还是她多嘴，总之就催生了这本面目崭新的《家庭舞蹈》(香港版原名)，让读者接触到家庭问题的一个又一个真实个案，从而启发到自己找出真正的问题到底是什么。维榕告诉你，真正有问题的人极可能并非表面上行为不正常的那一个。

从她活泼生动的笔触之中，你能够比以前看清楚自己和周围的人，进而洞悉到问题关键之所在。

这个关键，是其他老生常谈的心理书籍所不能给你的。维榕如今所给你的，是她一生有形无形的际遇、学习、思维和丰富的临床经验综合起来的新关键。

当然，她正在嚷着：“要死啦，出版的死线到了，有没有序才好啊？”

看，没人是没有问题的，但这个何尝并非不是问题的问题，有序没序这都是本极有用极好看的书。

是吗，维榕？

你的老友记 燕妮

写于一九九四年十二月

二十日晚上十时你大嚷大叫之际

目 录

林燕妮(序)

非洲紫罗兰 1

◇非洲紫罗兰皇后个案 ◇皇后死了，
全城人都去送丧

“鬼上身的家庭” 5

◇十五岁少女百鬼缠身 ◇全家换位

有女初长成 8

◇找寻真我的路程 ◇家庭发展的循环
◇父亲、母亲、女儿的三角关系 ◇有女
初长成的难关

不听话的女儿 13

◇骂女儿做得不正当 ◇谁是代罪羔羊

同性恋的家庭 16

◇一对同是男同性恋的日本兄弟 ◇香
港的“十比一会” ◇同性恋的定义：个
人的所好

家庭的舞台剧 21

- ◇医生反击战 ◇犹太人家丑不外传
- ◇妹妹的心结 ◇父亲说:我何尝有家
- ◇母亲竟成家人绊脚石

婚姻的故事 27

- ◇疯子比争吵中的夫妇还要正常 ◇世
- 上并无通用婚姻方程式 ◇学会向丈夫
- 撒娇

七年之痒 32

- ◇自从那女人来了 ◇七年的隔离 ◇
- 受伤的野兽

丈夫有外遇 37

- ◇五十年代的故事 九十年代上演 ◇千
- 里追夫 ◇多夫多妻制 ◇太空人的婚
- 外情

此齐人有一妻二妾 42

- ◇一个太空人的宴会 ◇香港末世情
- ◇ 明年此日

谈玩的重要 47

◇会玩的人是有福的 ◇成长前的采排期
◇玩的哲理

家庭内的谋杀 51

◇一个专门研究“谋杀”的座谈 ◇从荷马史诗到家庭内的暴行 ◇剑拔弩张
◇杀人是一种亲密的行为

打小人的乐趣 57

◇“不应说”的话 ◇乖孩子变暴徒 ◇打小人的道理

女性的性感 61

◇一个不说话的少妇 ◇感官世界的音乐 ◇女性的大礼包 ◇灵欲斗争

性的种种 65

◇“不能告诉母亲”的行业 ◇小孩数手指 ◇性感的学习

塔里的小公主 70

◇弱智男女的情欲 ◇所罗门式的故事
◇关在塔里的公主

背塔之人	75
◇塔不是一天建成的	
◇住在放满死人的房子	
◇一家都是逃避情感的能手	
怎样除魔怪	80
◇失掉妻儿的弟弟 窝囊的丈夫	
◇家庭的大魔怪	
第一号儿子的悲哀	84
◇ABC 亚力	
◇母亲的爱种下儿子自杀的根苗	
◇消沉的父亲	
不停话的人	89
◇病态的不停说话	
◇夫妻之间	
玛地亚的故事	93
◇剧毒的衣冠	
◇希腊神话与心理学	
◇玛地亚手刃亲儿	
恋鞋的人	98
◇恋鞋的青年	
◇他是恋鞋还是恋脚	
是男是女?	103
◇过程充满矛盾的性别认同	
◇错了的	

躯体

两个要做女人的男人 107

◇亚克的变性故事 ◇亚察与秀丽的暧昧关系

母与女 112

◇比女儿更像小女孩的母亲 ◇追寻病源 ◇家庭的幕后人 ◇要和女儿一起去死的母亲

不食的女孩 118

◇家庭阴影下的不食症 ◇家庭权力斗争中的不食症 ◇不吃东西是惟一的胜利

同性配偶养孩子 123

◇同性配偶领养孩子的权利 ◇“夫妇”这一个用词 ◇同性恋者的政治力量

有脑的精子 128

◇精子银行的各种顾客 ◇家庭的死亡 ◇印第安人的古老智慧 ◇其根何在

不能停食的一群 133

◇三百磅对九十磅 ◇控制游戏

◇PWS 大会 ◇走入巨人国

天下父母心 139

◇小组上演“斗法”情节 ◇种种忍受不
了的事情 ◇令人生气的社工 ◇各种
境界：有笑有泪有怒

睡美人的孩子 145

◇妈妈怕她的两个女儿会失明 ◇一
个有如迷宫的家庭 ◇妈妈是个睡美人

没有办法的男人 150

◇丈夫说话全无休止符，皆因他“没有
办法” ◇女儿护母助父 ◇孙子兵法
与心理治疗 ◇睡美人，你何日才醒来？

少年十五十六时 157

◇修女与她的十四岁女生 ◇清一色
处理学生的手法 ◇小齐天大圣

来讨债的儿子 161

- ◇大学毕业后不肯工作的怪青年
- ◇恋母情意结 ◇他向母亲献出他的眼睛？

汉堡论剑 165

- ◇“折磨治疗”大师 ◇“策略派”女掌门人 ◇“激将”大法

身体的语言 169

- ◇“读”你的身体 ◇呼吸之道 ◇丽莎身体的故事 ◇悲哀地叫着“爸比” ◇佛洛伊德第二代大弟子

言语的高潮 176

- ◇性爱四阶段 ◇性的代替人 ◇近代行为学派大师 ◇东方人与西方人的性感

三面墙 181

- ◇柏林围墙——奔向自由的悲壮象征
- ◇生之意志 ◇茱丽叶爱情之墙

满载的空船 185

◇当头棒喝 ◇万纽秦的身教 ◇治疗
如剑道 ◇漂逝之船

未完成交响曲 190

◇爱与哀痛不能分 ◇过去的鬼
◇成功父母，失败儿子 ◇父子情结

编者语



很多人以为，心理治疗是教导别人怎样处理问题，这是过于简单的想法。

这里当然有教育成分，但心理治疗不是教学，比教学有趣多了。

高道行的治疗大师，一般说话不多，也不以为自己对他人的问题一定有答案。但是他们对人生的种种事情有特别的看法。他们的一举一动，往往给求医者带来新的体会，有与君一席话，茅塞顿开的效果。其过程有时像与高僧谈禅。

现时心理治疗的派别很多，其中有不主张过多谈话的。例如这世纪被公认为奇才的米顿·爱力逊（Milton Erickson）是“策略派”（Strategic）的创始人。他就认为：语言所能表达的东西是很有限的。人越谈得多，越不能自拔。如果心理治疗的目的是使人有所改变，则少谈为妙。

爱力逊小时在农场长大，有一次见他的父亲拉牛往前，用尽气力，那头牛就是不肯动。父亲叫爱力逊来帮手，爱力逊抓着牛尾巴，向相反方向一扯，牛就乖乖地向前走了。“策略派”的道理，就是怎样找到那一下子扯力，令人不知不觉地就范。



非洲紫罗兰皇后个案

因此,爱力逊的治疗个案,都是十分清新有趣的。我最喜欢的,是“非洲紫罗兰皇后”(Queen of African Violet)的个案。

一次,爱力逊到美国中南部的一个小城讲学,一位同僚要求他顺道看看他独身的姑母。

同僚说:“我的姑母独自居住在一间古老大屋,无亲无故,她患有极度的忧郁症,人又死板,不肯改变生活方式,你看有没有办法令她改变?”

爱力逊到同僚的姑母家去探访。发觉这位女士比形容中更为孤单,一个人关在暗沉沉的百年老屋内,周围找不到一丝生气。

爱力逊是位十分温文的男子。他很礼貌地对这姑母说:“你能让我参观一下你的房子吗?”

姑母带着爱力逊一间又一间房间看去,爱力逊真的想参观老屋吗?那倒不是,他是在找一样东西!

在这老婆婆的毫无生气的环境里,他想找寻一样有生命气息的东西。

终于在一间房间的窗台上,他找到几盆小小的非洲紫罗兰——这屋内唯一有活力的几盆植物。

姑母说:“我没有事做,就是喜欢打理这几盆小东西,这一盆还开始开花了。”

爱力逊说:“好极了!你的花这般美丽,一定会给很多人带来快乐。你能否打听一下,城内什么人家有喜庆的事,结婚、生子或生日什么的,给他们送一盆花去,他



们一定会高兴得不得了。”

皇后死了,全城人都去送丧

姑母真的依爱力逊所言,大量种植非洲紫罗兰,城内几乎每个人都曾经受惠。

不用说,姑母的生活大有改变,本来不透光的老屋,变得阳光普照,充满彩色鲜明的小紫花。

一度孤独无依的姑母,变成市中最受欢迎的人。在她逝世时,当地报纸头条报道:全市痛失我们的非洲紫罗兰皇后(The city mourns the loss of our Queen of African Violet)。

几乎全城人都去送丧,以报她生前的慷慨。

这是一个真实的故事,爱力逊当年与姑母的对话,我本人不在场,无法证实他们是否如此交谈。但是爱力逊的一次探访,就改变了这位老婆婆的下半生,几句轻描淡写的话,就有千军万马的威力,难怪他是这世纪杰出的一代宗师。

“非洲紫罗兰皇后”的故事,在很多书上都有记载。但是,我却不是在书上读到,而是一个人告诉我的。

这人叫做史提夫·基利近(Steve Gilligan),是爱力逊的几个爱徒之一。我们在一个讲座会碰上,他一个又一个地给我们一小伙人讲述他的老师的故事。

基利近是在美洲很受欢迎的催眠学家,是“爱力逊催眠系统”(Ericksonian Hypnosis)的传播人。我们原想向他请教催眠术,没想听着一连串的爱力逊的故事,我们